

INFORMATION

KTM PowerParts, HUSQVARNA Husky Power, HUSABERG Pure Tech

HEATED GRIPS

60112964044

03.2014

3.211.703

KTM - Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

Husqvarna Motorcycles GmbH
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.husqvarna-motorcycles.com

KTM - Sportmotorcycle AG
Division HUSABERG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.husaberg.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler. Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi) Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

5 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer. The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

7 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispettare quindi le istruzioni di montaggio o rivolgersi al proprio concessionario autorizzato. Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto. Vi ringraziamo per l'attenzione!

9 FRANCAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé. En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

Merci !

11 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado. El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!



Lieferumfang

HEIZGRIFFKIT

- 1x Festgriff mit Heizung
- 1x Drehgriffüberzug mit Heizung
- 1x Schalter komplett
- 1x Schalterbefestigung
- 1x Schelle Schalterbefestigung
- 1x Doppelklebeband 26x26mm
- 1x Gummistreifen
- 2x Zylinderschraube M5x15
- 2x Sicherungsscheibe
- 2x Kabelband 3,5 x 145
- 1x Buchse 8,5x20x8 (Handguard)
- 1x Zylinderschraube M8x50
- 1x Buchse 14x20x8 (Vibrationsdämpfer)

60112964044

60112964040

Montage

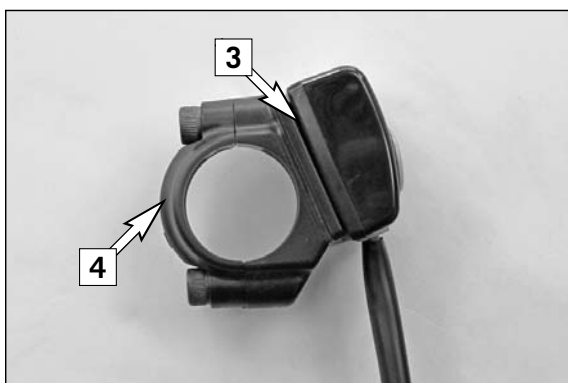
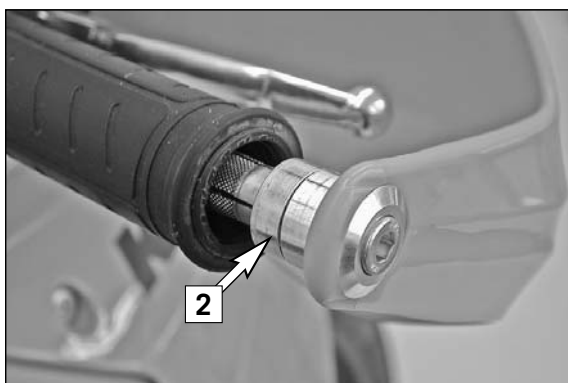
1. Befestigung der Heizgriffe

a Zunächst entfernen Sie die originalen Griffgummis. Dies gelingt am einfachsten, indem Sie sie vorsichtig (quer zur Fahrtrichtung) aufschneiden.

b Die Heizgriffe haben verschiedene Innendurchmesser. Der Griff mit dem kleineren Innendurchmesser (ca. 22mm) wird über das (in Fahrtrichtung) linke Lenkerende bis zum Anschlag geschoben. Dabei ist darauf zu achten, dass der Griff gleich so ausgerichtet wird, dass die Kabel in der gewünschten Position zum Liegen kommen und vor dem Aufschieben KTM-Griffkleber Art.Nr. 6.899.792 dünn aufgetragen wird (auf Fettfreiheit von Lenker und Heizgriff achten).

Der Griff mit dem größeren Innendurchmesser (ca. 24mm) wird auf der rechten Lenkerseite über den Gasgriff geschoben. Positionieren Sie den Griff so, dass das Kabel (1) in keiner Gasgriffstellung hängen bleiben kann und sichern Sie es mit den Gummi-Kabelbindern an den Kabelsträngen. Auch hier vor dem Aufschieben KTM-Griffkleber Art.Nr. 6.899.792 dünn auftragen und auf Fettfreiheit von Gas- und Heizgriff achten. Vor der Montage der Rallyeguards die Zwischenbuchse (2) zwischen Lenker und Rallyeguard beilegen und mit der mitgelieferten Zylinderschraube M8x50 befestigen.

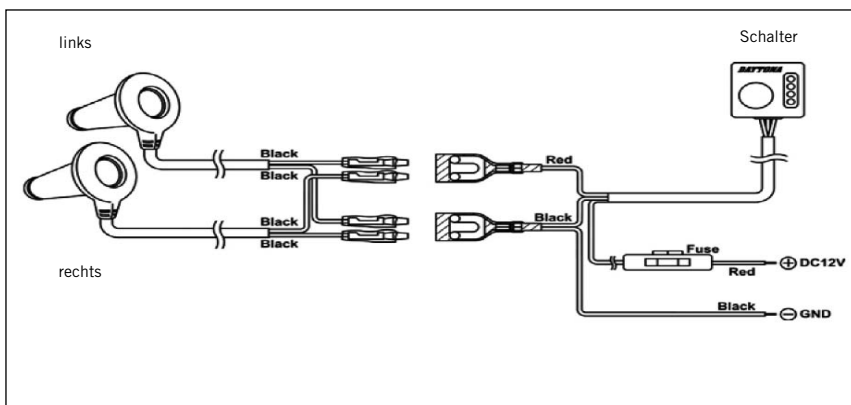
c Kontrollieren Sie, ob der Gasgriff leicht läuft und nach dem Loslassen in gewohnter Weise in die Ruheposition zurückkehrt.



2. Befestigung des Schalters

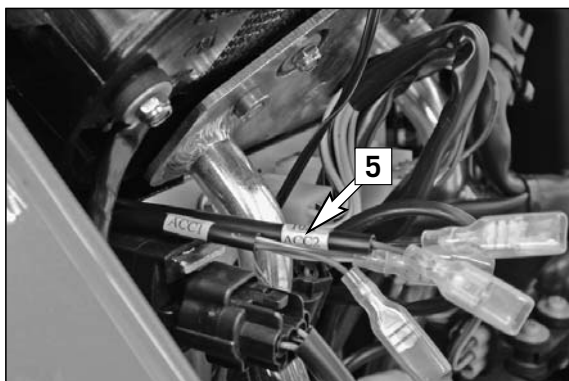
Doppelklebeband (3) zwischen Schalter und Schalterbefestigung (4) anbringen. Für optimale Klebekraft sollten Sie die Halterung vor der Montage des Schalters entfetten. Die gesamte Schaltereinheit anschließend in einer für Sie gut zu erreichenden Position am Lenker verschrauben (siehe Bild unten).





3. Elektrischer Anschluß (siehe Anschlußskizze)

a Verbinden Sie die Heizgriffe mit dem Schalter, wie im Schaltplan dargestellt. Verlegen und fixieren Sie die Kabel so an den Seilzügen und am Cockpitträger, dass sie genügend Spiel haben und nicht scheuern. Auch die Freigängigkeit des Lenkers muss erhalten bleiben.



b Der schwarz/rote Anschluß dient der Stromversorgung. Verbinden Sie diesen mit dem freistehenden Stecker "ACC2" (5) (rot +, schwarz -) am Fahrzeug. **Dieser Stecker liefert nur bei eingeschalteter Zündung Strom und verhindert so, dass sich die Batterie entlädt, wenn die Heizgriffe nach dem Abstellen des Motors nicht ausgeschaltet werden.**

4. Funktion

Einschalten/Ausschalten:

den Schalter (6) für ca. 3 Sekunden gedrückt halten.

Schnellstart:

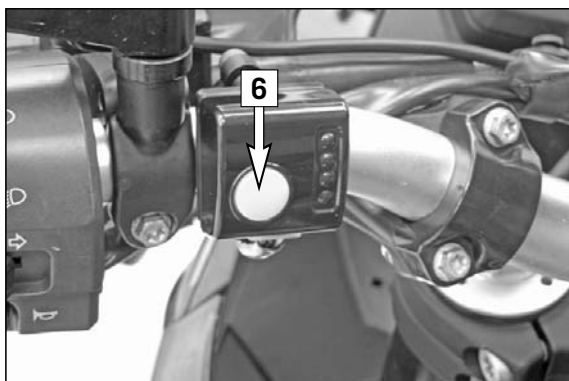
Die Schnellstartfunktion ist für 4 Minuten nach dem Start aktiv. In der Zeit blinkt die gespeicherte LED anzeige. Zum Ausschalten der Schnellstartfunktion Knopf (6) drücken.

Heizstufen:

Zum Ändern der Heizstufe den Knopf (6) wiederholt drücken bis die gewünschte Heizstufe gewählt ist. Heizstufen 1 > 2 > 3 > 4 > 1. Die Led der gewählten Heizstufe leuchtet für die ersten 2-3 Sekunden auf.

Memory Funktion:

Die Heizstufe der zuletzt gewählten Einstellung wird gespeichert und bei der nächsten Verwendung automatisch gewählt.





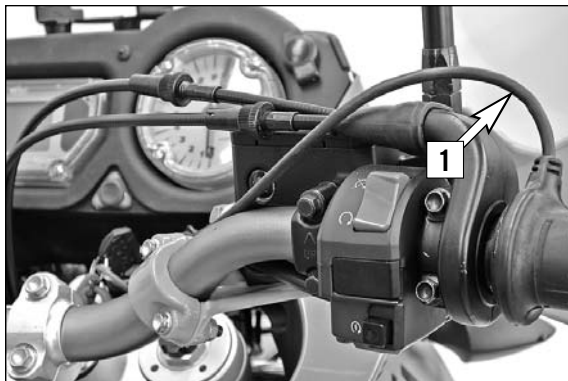
Scope of supply

HEATED GRIP KIT

60112964044

- 1x fixed grip with heating
- 1x twist grip cover with heating
- 1x switch, complete
- 1x switch attachment
- 1x clamp, switch attachment
- 1x double-sided adhesive tape 26x26mm
- 1x rubber strip
- 2x cap head screws M5x15
- 2x lock washers
- 2x cable ties 3.5 x 145
- 1x bushing 8.5x20x8 (handguard)
- 1x cap head screw M8x50
- 1x bushing 14x20x8 (vibration damper)

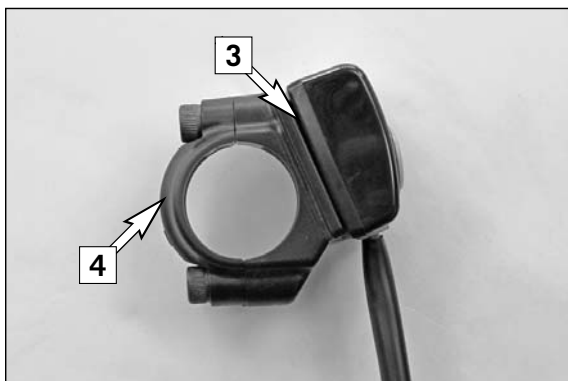
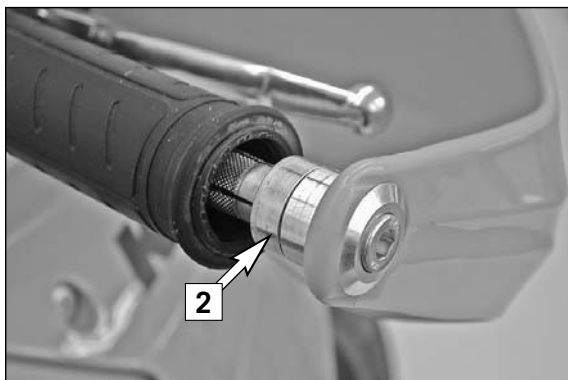
60112964040



Assembly

1. Attaching the heated grip

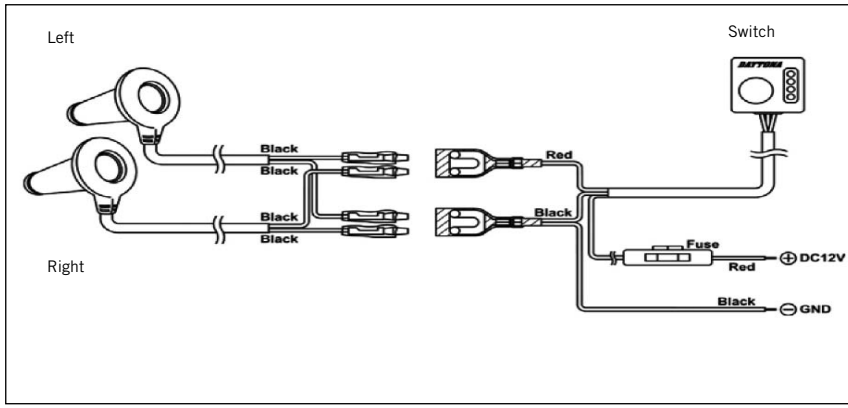
- a First remove the original rubber grips. This is most easily accomplished by carefully cutting them open (transverse to the direction of travel).
- b The heated grips have different inside diameters. The grip with the smaller inside diameter (approx. 22 mm) is slipped all the way over the left end (in the direction of travel) of the handlebar. Ensure that the grip is oriented, from the outset, such that the cable comes to rest in the correct position. Thinly apply KTM grip glue art. no. 6.899.792 before slipping on the grip (ensure that the handlebar and heated grip are grease-free). The grip with the larger inside diameter (approx. 24mm) is slipped on the right end of the handlebar over the throttle twist grip. Position the grip so that the cable (1) cannot catch in any throttle grip position. Secure the cable to the wiring harnesses with the rubber cable ties. Here, too, thinly apply art. no. 6.899.792 before sliding on the grip and ensure that the throttle grip and heated grip are grease-free. Before mounting the rally guards, add the intermediate bush (2) between the handlebar and rally guard and fasten it with the supplied cap head screw M8x50.
- c Check that the throttle twist grip can move easily and returns to its normal resting position when it is released.



2. Attaching the switch

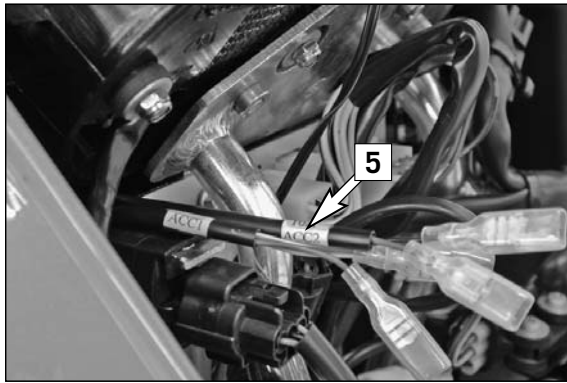
Attach the double-sided adhesive tape (3) between the switch and switch attachment (4). For the best adhesive force, degrease the holder before mounting the switch. Then screw the entire switch unit into a position on the handlebar that you can easily reach (see figure below).





3. Electrical connection (see connection diagram)

- a Connect the heated grips with the switch as shown in the wiring diagram. Route and secure the cables on the existing cables and cockpit carrier in such a way that there is enough play and no chafing. Freedom of movement of the handlebar must be retained as well.

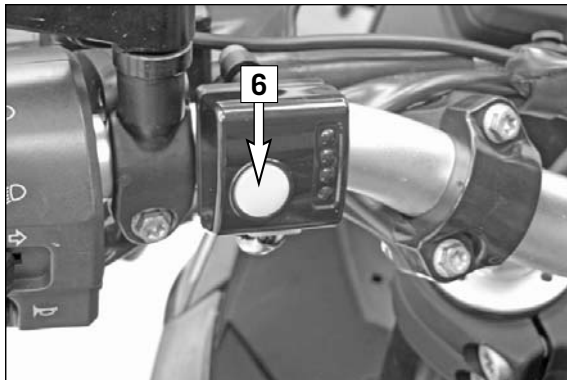


- b The black/red connection provides the power supply. Connect it with the vacant connector "ACC2" (5) (red +, black -) on the vehicle. **This connector only supplies power when the ignition is switched on and thus prevents draining of the battery if the heated grips are not switched off after the engine is switched off.**

4. Function

To switch on/off:

Press the switch (6) for approx. 3 seconds.



Quick start:

The quick start function is active for 4 minutes after the start. During this period, the stored LED display flashes. To switch off the quick start function, press button (6).

Heating levels:

To change the heating level, press button (6) repeatedly until you reach the required heating level.
Heating levels 1 > 2 > 3 > 4 > 1
The LED of the selected heating level lights up for the first 2-3 seconds.

Memory function:

The heating level of the last setting is stored and automatically selected the next time the heated grips are used.



Volume della fornitura

KIT MANOPOLE RISCALDABILI

60112964044

- N. 1 manopola fissa con riscaldamento
- N.1 manopola del comando del gas con riscaldamento
- N. 1 interruttore completo
- N. 1 dispositivo di fissaggio dell'interruttore
- N. 1 fascetta per il dispositivo di fissaggio dell'interruttore
- N. 1 nastro biadesivo 26x26mm
- N. 1 fascetta in gomma
- N. 2 viti a testa cilindrica M5x15
- N. 2 rondelle di sicurezza
- N. 2 fascette serracavi 3,5 x 145
- N. 1 boccola 8,5x20x8 (paramano)
- N. 1 vite a testa cilindrica M8x50
- N. 1 boccola 14x20x8 (ammortizzatore di vibrazioni)

60112964040



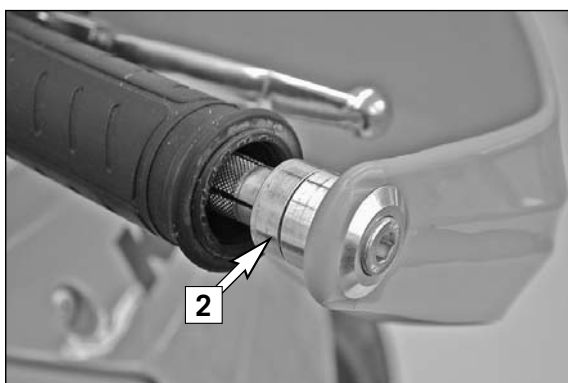
Montaggio

1. Fissaggio delle manopole riscaldabili

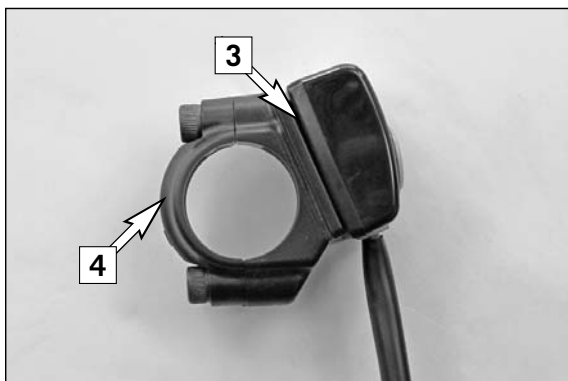
a Prima di tutto rimuovere le manopole originali. Il modo più semplice per rimuoverle consiste nel tagliarle delicatamente (trasversalmente rispetto alla direzione di marcia).

b Le manopole riscaldabili presentano diametri interni diversi. La manopola con il diametro interno più piccolo (ca. 22 mm) va spinta fino a battuta sull'estremità sinistra del manubrio (guardando in direzione di marcia), facendo attenzione a posizionare correttamente i cavi. Prima di infilare la manopola, applicare un sottile strato di colla per manopole KTM cod.art. 6.899.792 (il manubrio e la manopola riscaldabile devono essere privi di grasso).

Spingere la manopola con il diametro interno più grande (ca. 24 mm) sull'estremità destra del manubrio, sopra il comando del gas. Posizionare la manopola in modo che il cavo (1) non possa impigliarsi nel comando del gas e fissarlo ai cablaggi con le fascette serracavo in gomma. Anche in questo caso, prima di infilare la manopola controllare che il comando del gas e la manopola riscaldabile siano privi di grasso e applicare un sottile strato di colla per manopole KTM cod.art. 6.899.792. Prima di montare i paramani Rally, frapporre tra il manubrio e il paramano la boccola intermedia (2) e fissare il paramano con la vite a testa cilindrica M8x50 fornita in dotazione.



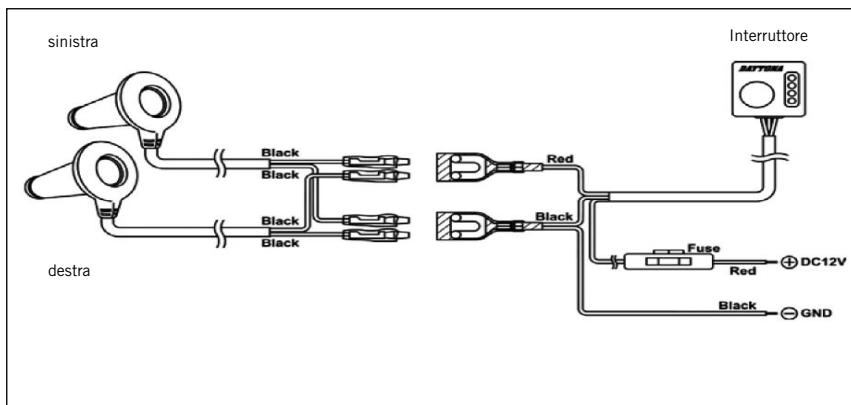
c Controllare che il comando del gas sia scorrevole e che quando viene rilasciato ritorni nella sua posizione di riposo.



2. Fissaggio dell'interruttore

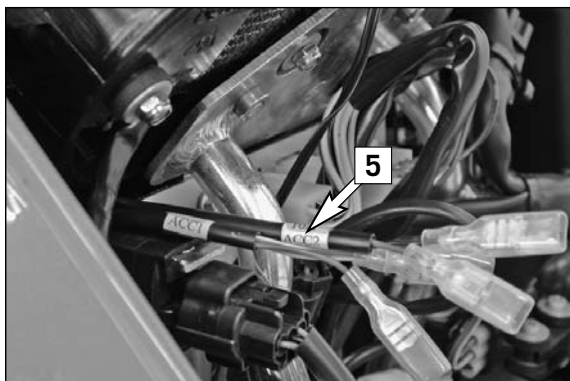
Applicare il nastro biadesivo (3) tra l'interruttore e il dispositivo di fissaggio dell'interruttore (4). Per ottimizzare l'aderenza, prima di montare l'interruttore sgrassare il supporto. Avvitare quindi l'interruttore completo in una posizione facilmente raggiungibile sul manubrio (vedi foto in basso).





3. Collegamento elettrico (vedi schema di collegamento)

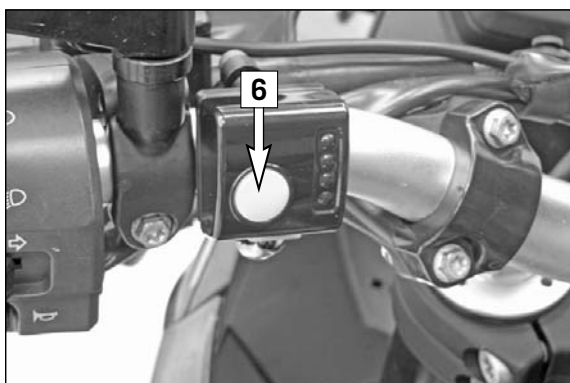
- a Collegare le manopole riscaldabili con l'interruttore, come rappresentato nello schema elettrico. Sistemare e fissare i cavi ai comandi a cavo flessibile e al porta cruscotto, in modo che abbiano sufficiente gioco e che non sfreghino da nessuna parte. Assicurarsi che non intralcino la regolare corsa del manubrio.



- b Il contatto nero/rosso serve per l'alimentazione elettrica. Collegarlo al connettore libero "ACC2" (5) (rosso +, nero -) sul veicolo. **Questo connettore fornisce corrente solo ad accensione inserita, evitando così che la batteria si scarichi nel caso in cui si spenga il motore dimenticando di disinserire le manopole riscaldabili.**

4. Funzionamento

Inserimento/disinserimento: Tenere premuto l'interruttore (6) per ca. 3 secondi.



Avvio rapido:

La funzione di avvio rapido rimane attiva per 4 minuti dopo l'avvio. Durante questo arco di tempo il LED del livello di riscaldamento salvato lampeggia. Per disinserire la funzione di avvio rapido, premere il pulsante (6).

Livelli di riscaldamento:

Per modificare il livello di riscaldamento premere ripetutamente il pulsante (6) fino a selezionare il livello desiderato. Livelli di riscaldamento 1 > 2 > 3 > 4 > 1. Il led del livello di riscaldamento selezionato si accende per i primi 2-3 secondi.

Funzione Memory:

L'ultimo livello di riscaldamento selezionato viene memorizzato e impostato automaticamente al successivo utilizzo.



Contenu de la livraison :

KIT POIGNÉES CHAUFFANTES

60112964044

- 1x poignée fixe avec chauffage
- 1x couche de manette tournante avec chauffage
- 1x bouton de commande complet
- 1x fixation du bouton de commande
- 1x collier de fixation du bouton de commande
- 1x double bande adhésive 26x26mm
- 1x bande en caoutchouc
- 2x vis à tête cylindrique M5x15
- 2x rondelle d'arrêt
- 2x collier pour câbles 3,5 x 145
- 1x bague 8,5x20x8 (protection de main)
- 1x vis à tête cylindrique M8x50
- 1x bague 14x20x8 (amortisseur de vibrations)

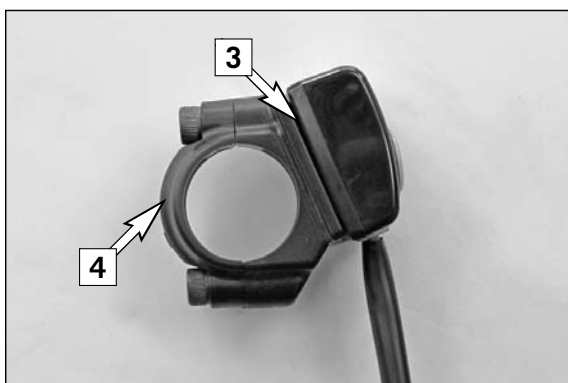
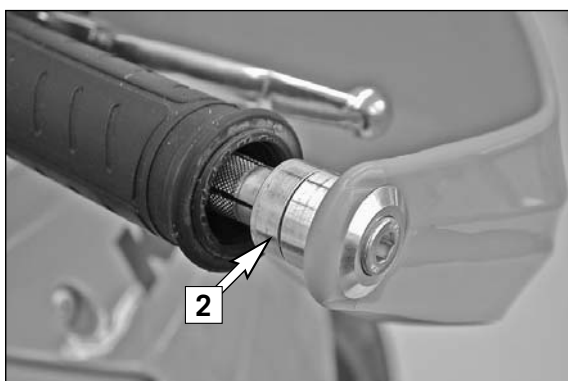
60112964040



Montage

1. Fixation des poignées chauffantes

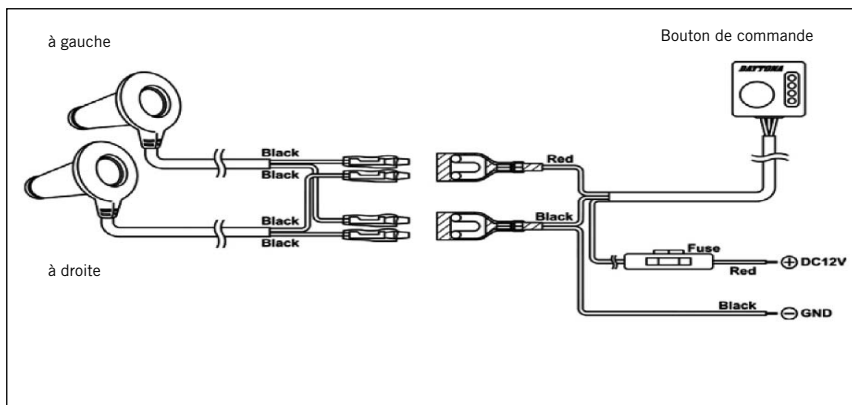
- a** Commencer par retirer les poignées caoutchouc d'origine. On y arrive facilement en découpant soigneusement le caoutchouc dans le sens de la longueur.
- b** Les deux poignées chauffantes ont des diamètres intérieurs différents. La poignée avec le petit diamètre intérieur (env. 22 mm) doit être enfilée à gauche sur le guidon (vu dans le sens de marche) jusqu'en butée. Lors de cette opération, veiller à ce que les câbles prennent la position souhaitée, et appliquer au préalable de la colle KTM réf. 6.899.792 en fine couche (veiller à ce que le guidon et la poignée chauffante soient exempts de graisse). Enfiler la poignée avec le diamètre intérieur le plus grand (env. 24 mm) à droite sur le guidon, par dessus la poignée d'accélération. Placer la poignée de sorte que le câble (1) ne puisse pas rester coincé, quelle que soit la position de la poignée d'accélération et attacher ce câble au faisceau avec des serre-câble. Là aussi, appliquer préalablement une fine couche de colle KTM réf. 6.899.792 et veiller à ce que la poignée d'accélération et la poignée chauffante soient exemptes de graisse. Avant de monter les protège-main, placer la bague intermédiaire (2) entre la poignée et le protège-main et fixer le tout avec la vis à tête cylindrique M8x50 fournie dans le kit.
- c** Vérifier que la poignée d'accélération peut tourner aisément et revenir en position de repos après relâchement.



2. Fixation du bouton de commande

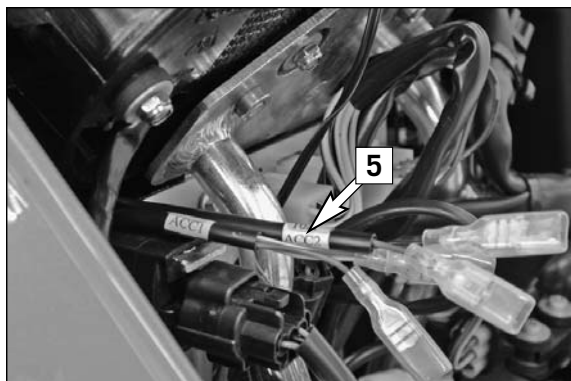
Mettre une bande adhésive double face (3) entre le bouton et le support de fixation du bouton(4). Nettoyer soigneusement la fixation avant d'y coller le bouton, pour permettre une parfaite adhérence. Visser le bloc de bouton de commande complet sur le guidon dans une position facilement accessible au pilote (voir la figure ci-dessous).





3. Branchement électrique (voir le schéma de connexion)

a Connecter les poignées chauffantes avec le bouton, comme indiqué sur le schéma de câblage. Disposer et fixer les fils sur les câbles de commande et sur la planche de cockpit, de manière à ce qu'ils ne soient pas bridés et ne frottent pas. La manoeuvre du guidon ne doit pas non plus être entravée.

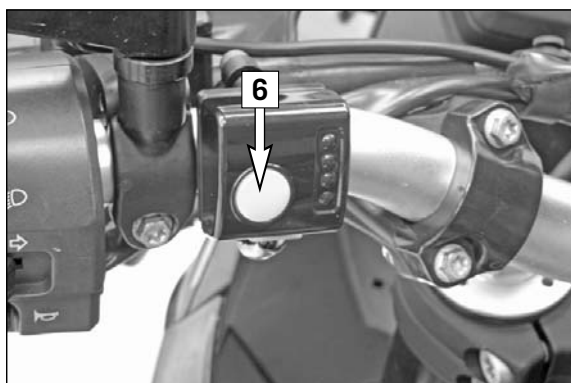


b La cosse noire/rouge permet l'alimentation électrique. Le branchement s'effectue sur la fiche libre « ACC2 » (5) (rouge au +, noir au -) du véhicule. **Cette fiche est sous tension seulement quand l'allumage est enclenché, afin d'éviter une décharge de la batterie lorsque les poignées chauffantes restent enclenchées une fois le moteur coupé.**

4. Fonctionnement

Marche/arrêt :

Maintenir le bouton (6) enfoncé pendant environ 3 secondes.



Démarrage rapide :

La fonction de démarrage rapide est activée pendant env. 4 minutes après le démarrage. Pendant la durée d'activation, l'affichage LED enregistré clignote. Pour désactiver la fonction de démarrage rapide, appuyer sur le bouton (6).

Niveaux de chauffage :

Pour modifier le degré de réchauffage, appuyer à nouveau sur le bouton (6) jusqu'à obtention du niveau souhaité.
Niveaux de chauffage 1 > 2 > 3 > 4 > 1
La led du niveau de chauffe choisi s'allume pendant les 2-3 premières secondes.

Fonction de mémorisation : Le niveau de chauffe réglé en dernier lieu est mémorisé et sélectionné automatiquement à la prochaine utilisation.



Volumen de suministro

KIT DE PUÑOS TÉRMICOS

60112964044

- 1 puño fijo con calefacción
- 1 revestimiento de puño giratorio con calefacción
- 1 interruptor completo
- 1 fijación para interruptor
- 1 abrazadera para fijación de interruptor
- 1 cinta adhesiva de dos caras 26x26mm
- 1 tira de goma
- 2 tornillos cilíndricos M5x15
- 2 arandelas de retención
- 2 cintas sujetacables 3,5x145
- 1 casquillo 8,5x20x8 (guardamanos)
- 1 tornillo cilíndrico M8x50
- 1 casquillo 14x20x8 (amortiguador de vibraciones)

60112964040



Montaje

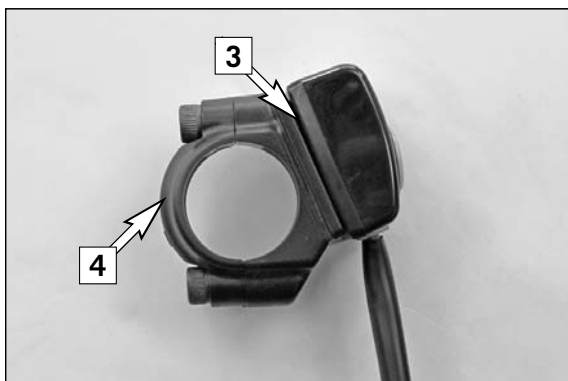
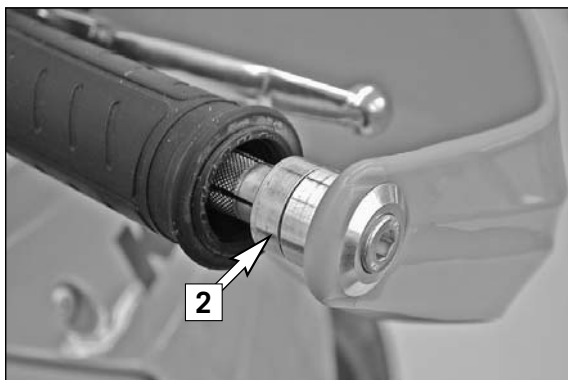
1. Fijación de los puños térmicos

a En primer lugar, retirar los puños de goma originales. La manera más fácil es cortarlas con cuidado y en dirección perpendicular a la marcha.

b Los puños térmicos tienen diámetros interiores diferentes. El puño con el diámetro interior más pequeño (aprox. 22 mm) debe colocarse hasta el tope en el extremo izquierdo del manillar (en la dirección de la marcha). Procure que el puño esté colocado de modo que los cables queden en la posición correcta. Además, antes de insertarlo, debe comprobarse que el manillar y el puño térmico estén limpios de grasa y debe untarse con una capa fina de adhesivo para puños KTM (ref. 6.899.792).

El puño con el diámetro interior más grande (aprox. 24 mm) debe colocarse sobre el puño del acelerador, en el lado derecho del manillar. Colocar el puño de manera que el cable (1) no quede colgando en ninguna posición del puño del acelerador y, acto seguido, sujetar el cable a los ramales de cables con la cinta sujetacables de goma. También en este caso, antes de colocar el puño, debe comprobarse que el puño del acelerador y el puño térmico estén limpios de grasa y debe aplicarse una capa fina de adhesivo para puños KTM (ref. 6.899.792). Antes de montar el guardamanos para rally, colocar el casquillo intermedio (2) entre el manillar y el guardamanos para rally y fijarlo con el tornillo cilíndrico M8x50 suministrado.

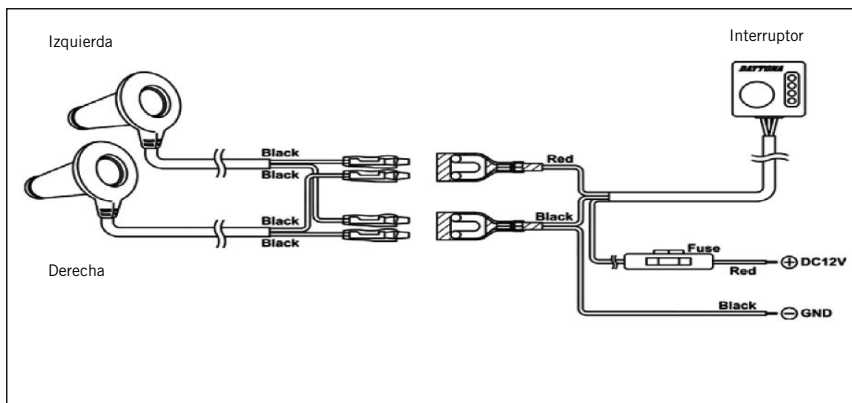
c Comprobar que el puño del acelerador se mueva con suavidad y que, al soltarlo, regrese a la posición de reposo con normalidad.



2. Fijación del interruptor

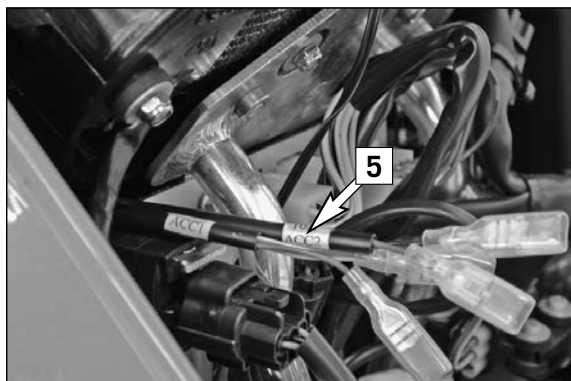
Colocar cinta adhesiva de dos caras (3) entre el interruptor y la fijación (4). Para lograr una fuerza de adhesión óptima, antes de montar el interruptor debe desengrasarse el soporte. A continuación, atornillar toda la unidad del interruptor en un lugar del manillar cómodo para usted (véase la figura inferior).





3. Conexión eléctrica (véase el esquema de conexiones)

a Conectar los puños térmicos al interruptor tal como se muestra en el esquema de conexiones. Tender y fijar los cables junto a los cables de tracción y en el soporte del tablero de mandos, dejando holgura suficiente y asegurándose de que no se produzcan roces. Asimismo, el manillar debe poder moverse libremente.

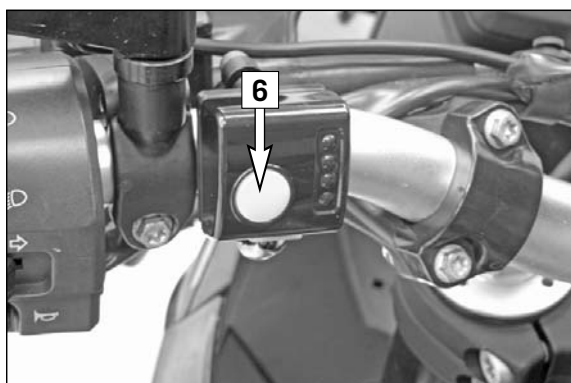


b La conexión de color negro/rojo es la alimentación eléctrica. Esta conexión debe conectarse al conector libre "ACC2" (5) (rojo +, negro -) del vehículo. **Este conector solo suministra electricidad cuando el encendido está conectado, lo que evita que la batería se descargue en caso de que los puños térmicos no se desactiven al apagar el motor.**

4. Funcionamiento

Encendido y apagado:

Mantener presionado el interruptor (6) durante 3 segundos aproximadamente.



Arranque rápido:

La función de arranque rápido permanece activada durante 4 minutos después de arrancar. Durante ese tiempo, el indicador LED parpadea. Para desactivar la función de arranque rápido, pulsar el botón (6).

Niveles de calefacción:

Para cambiar el nivel de calefacción, presionar repetidamente el botón (6) hasta seleccionar el nivel deseado. Niveles de calefacción: 1 > 2 > 3 > 4 > 1. El LED del nivel seleccionado se ilumina durante los 2-3 primeros segundos.

Función de memoria:

El último nivel de calefacción seleccionado queda memorizado y se selecciona automáticamente la próxima vez que se vuelva a utilizar el sistema.